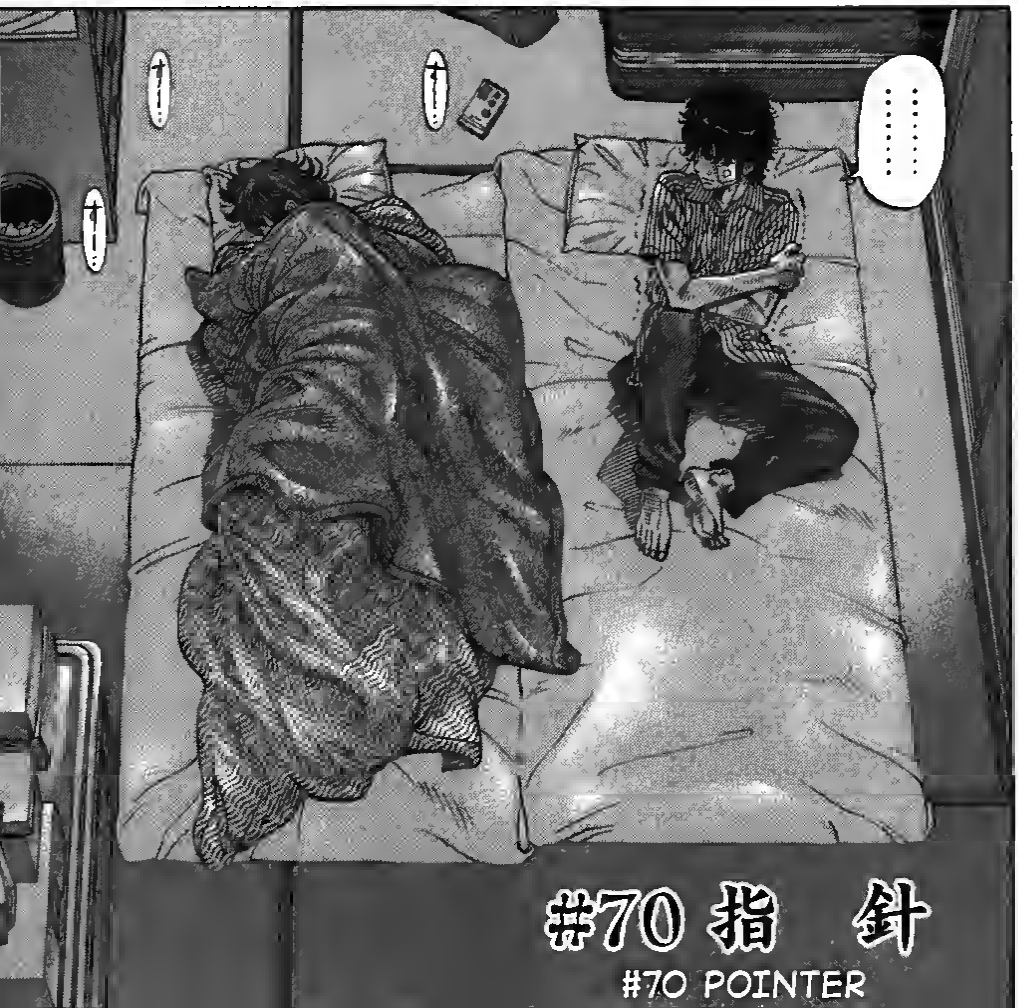
SFX: SNORING

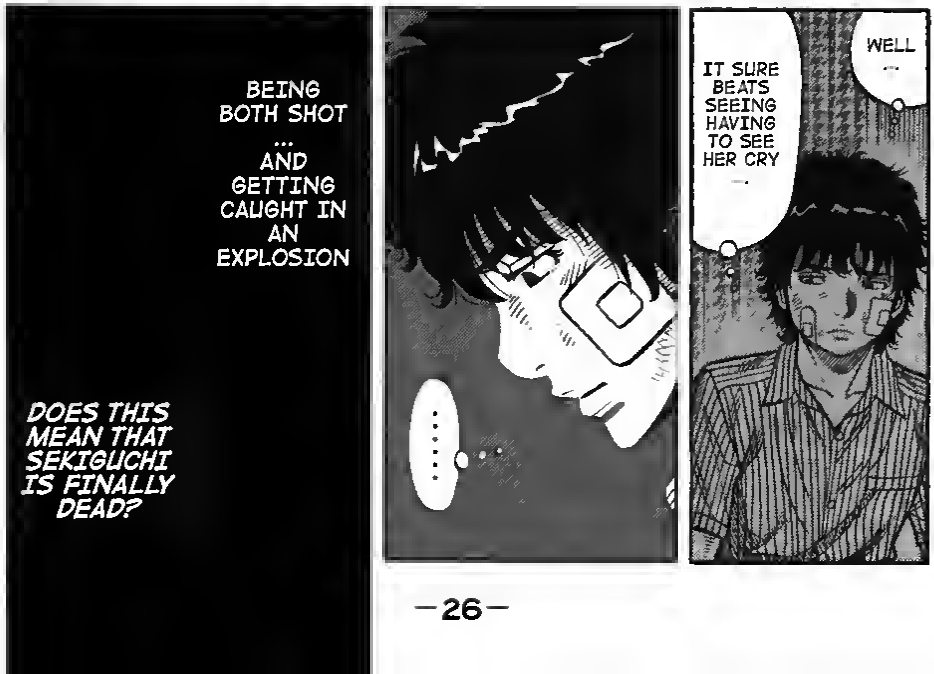


#70 指　針

#70 POINTER

ムニャ ムニャ
HOW CAN THEY HANDLE THIS KIND OF COLD WITHOUT EVEN NOTICING IT
うぅぅん
MAN, THESE WOMEN

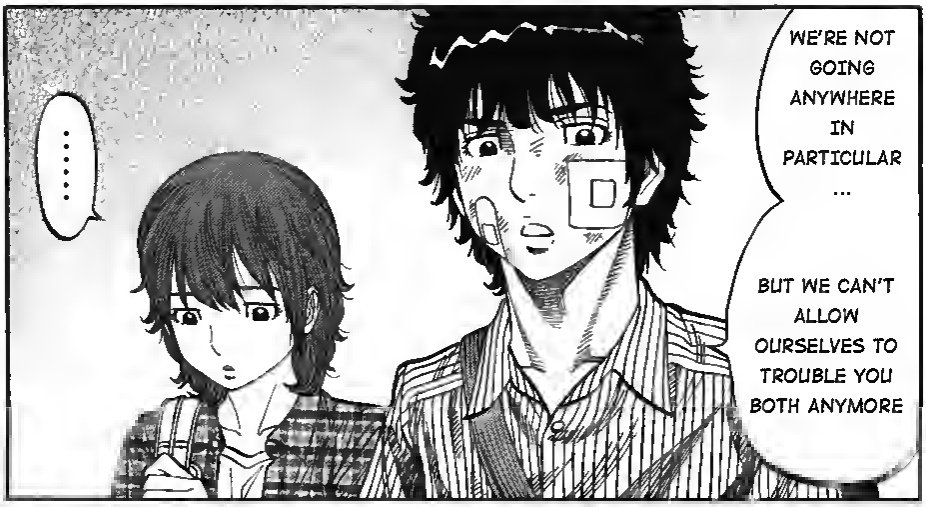
す…
す…


BEING BOTH SHOT ... AND GETTING CAUGHT IN AN EXPLOSION
DOES THIS MEAN THAT SEKIGUCHI IS FINALLY DEAD?
……
IT SURE BEATS SEEING HAVING TO SEE HER CRY
WELL ...

AS FOR THE MAN WITH THE CANE
THERE'S NO MISTA-KING IT
HE HAS TO BE YUUDAI KAWA-SAKI
!!

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT
...
WHY DO YOU BELIEVE THAT I'M CHEATING ON YOU?
YOU KEEP ON GOING ON ABOUT HOW BUSY YOU ARE WITH WORK FOR US TO NOT MEET
AH
...
SPEAKING OF WORK
...
WE HAVE TO BUY YOU A NEW WORK UNIFORM, SHOUTA
CRAP, I DON'T HAVE ANY CLOTHES, NOR A PLACE OF MY OWN
I HAVE NOTHING
WHAT THE HELL AM I SUPPOSED TO DO NOW!?
.....
ぬおおお
HOW ABOUT WE GET A RENTAL DVD
...
SHOULD WE GO OUT TO GET ONE?
YOU'VE NEVER WANTED TO RENT ONE BEFORE, SO WHERE HAS THIS IDEA COME FROM?

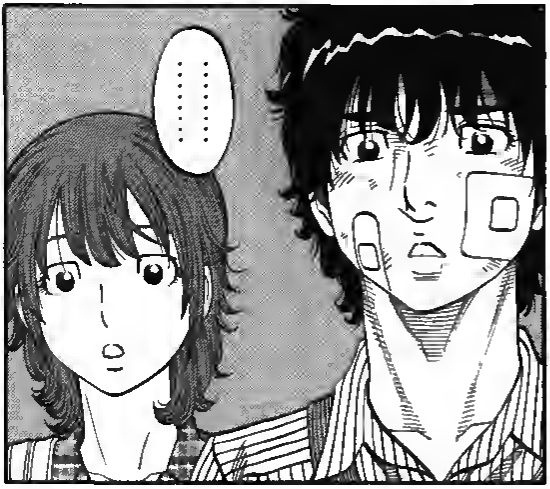
LEAVING? WHERE ARE YOU GUYS GOING?
UMM ... WE'LL BE LEAVING NOW
NO.


WE'RE NOT GOING ANYWHERE IN PARTICULAR ...
BUT WE CAN'T ALLOW OURSELVES TO TROUBLE YOU BOTH ANYMORE
.....

I'M THE MAN THAT YOU'D EXPECTED ME TO BE FROM MY LOOKS ALONE I MIGHT NOT BE SOME GOODY-TWO SHOES WHO YOU CAN WHOLE-HEARTEDLY TRUST
BUT

EH?
DON'T LOOK DOWN ON US, KID

I CAN'T JUST LET YOU LOT LEAVE BY YOURSELVES NOW AFTER WHAT'S HAPPENED
AFTER ALL, I'VE PUT MY PRIDE ON THE LINE FOR THIS


.....

SO JUST BE AT EASE
I'LL SEE THIS THROUGH TO THE END WITH YOU GUYS

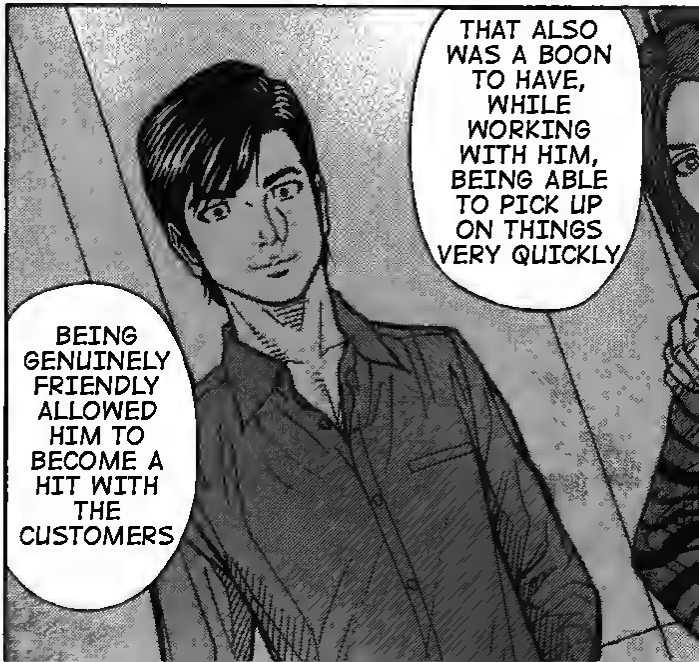
THAT'S A BIT MORE 'SHOUTA' THAN USUAL
WELL, I'LL BE

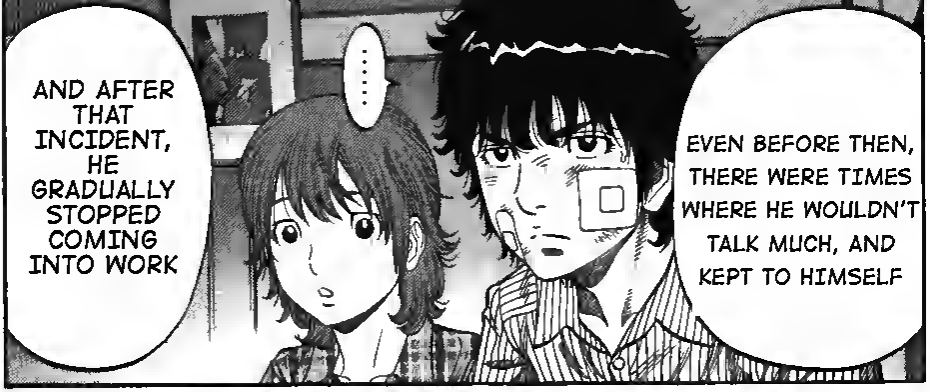
JAZZ BAR
HERBIE
PLEASE COME IN
FUCHUU, TOKYO
ABOUT THE SHOP IN THIS PICTUIRE
YEAH, THAT'S RIGHT. THIS PICTURE IS OF MY STORE
PICTURE: YEAR 19GR
BUT I MUST SAY, THIS TAKES ME BACK
I WAS ACTUALLY THE ONE WHO TOOK THIS PHOTO

SOME-
THING
ABOUT
KAWASAKI
-KUN?
THERE'S
...
ACTUALLY
SOMETHING
I WANTED
TO ASK YOU
ABOUT MR.
KAWASAKI

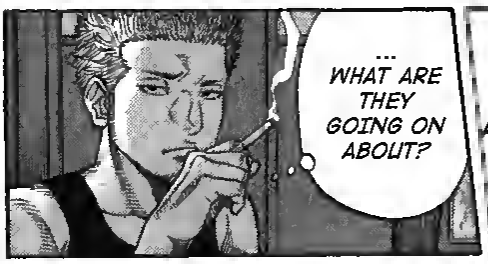
HE WAS
ALWAYS
THERE
WHEN IT
CAME TO
CHECKING
THINGS
OUT, IN
HOW THEY
OPERATED
HE WAS
REALLY
CURIOUS
ABOUT
THINGS
...
HE GOT
INVITED TO
WORK HERE BY
RYUU, WHO IS
THE 2ND
PERSON FROM
THE RIGHT OF
THE PHOTO

烏龍茶
HOWEVER
...
ONLY A
FEW
MONTHS
AFTER
THIS
PHOTO HAD
BEEN
TAKEN
...
HE HAD
LOST HIS
WIFE TO
BE
...

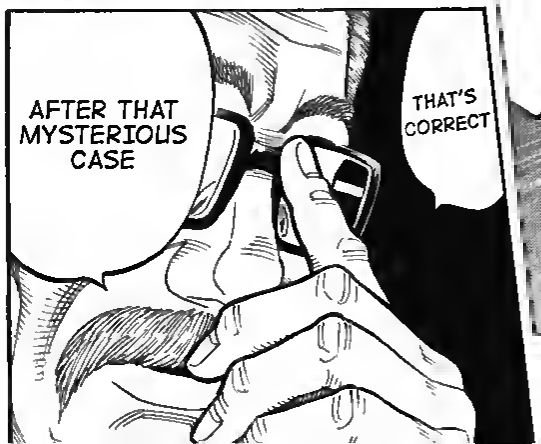

THAT ALSO
WAS A BOON
TO HAVE,
WHILE
WORKING
WITH HIM,
BEING ABLE
TO PICK UP
ON THINGS
VERY QUICKLY
BEING
GENUINELY
FRIENDLY
ALLOWED
HIM TO
BECOME A
HIT WITH
THE
CUSTOMERS


AND AFTER THAT INCIDENT, HE GRADUALLY STOPPED COMING INTO WORK
.....
EVEN BEFORE THEN, THERE WERE TIMES WHERE HE WOULDN'T TALK MUCH, AND KEPT TO HIMSELF

HIM AND RYUU NEVER GOT IN CONTACT WITH ONE ANOTHER AGAIN ...
FURTHER-MORE, AFTER THE CASE OF THE 300 MILLION HEIST HAD HAPPENED


... WHAT ARE THEY GOING ON ABOUT?

HUH!?
AFTER THE 300 MILLION HEIST!?

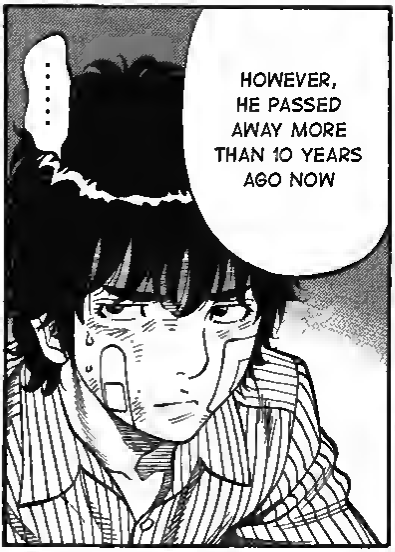

AFTER THAT MYSTERIOUS CASE
THAT'S CORRECT

I DON'T KNOW EXACTLY IF THERE WAS ANY CONNECTION TO IT
DID ... DID SOMETHING HAPPEN TO THEM IN RELATION TO IT?
I CAN'T EVEN IMAGINE HOW MANY MORE TYPES OF GUYS WHO VANISHED AFTER THAT DAY ...
ACTIVISTS, HOMELESS, SALARYMEN, ALL SORTS OF GUYS JUST LEFT WITHOUT SAYING ANYTHING
ALL I CAN SAY IS THAT AFTER THAT CASE, THERE WERE COUNTLESS YOUTHS WHO VANISHED FROM FUCHUU
I HAVEN'T SEEN A GLIMPSE OF HIM
HOW IS HE HOLDING UP, AS OF LATE?
TO PASS BY HERE?
DID HE HAPPEN ...
THIS ... PERSON IS CURRENTLY IN TOKYO
HUH? IS THAT SO?

UMM
NOW THAT I ... THINK ABOUT IT, IT'S BEEN FAR TOO LONG SINCE WE'VE LAST SPOKEN TO ONE ANOTHER
OH BOY ... I'D LOVE TO CATCH UP WITH HIM ABOUT THE PAST
WHERE IS HE NOW?
.....
カラン
I SEE ...
ISN'T THERE SOMETHING HERE THAT CAN LEAD US TO A NEW CLUE ...
DAMN

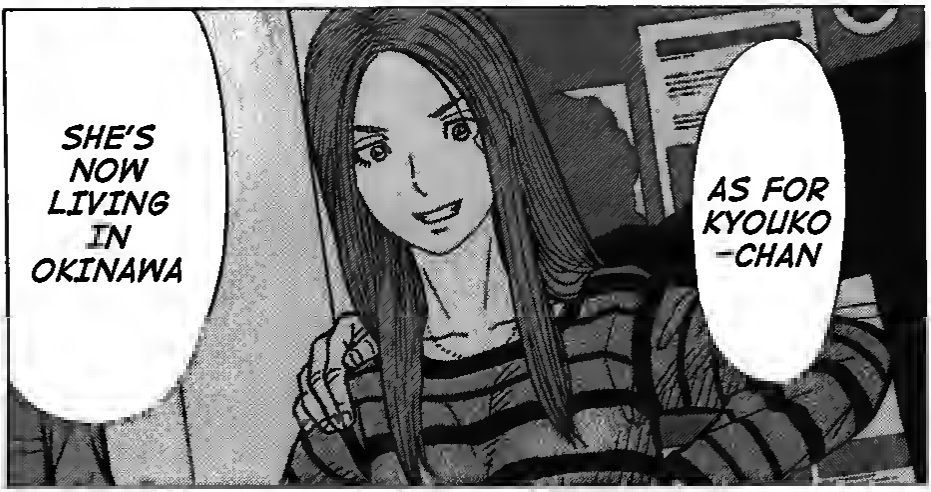
IF SO, I'LL GO AND GET THE CAR READY
HEY ... YOU READY TO LEAVE?

AH ...
EXCUSE ME WHAT HAPPENED TO THESE OTHER 2 IN THE PHOTO
YOKOMIZO -SAN AND KYOUKO -SAN


.....
HOWEVER, HE PASSED AWAY MORE THAN 10 YEARS AGO NOW

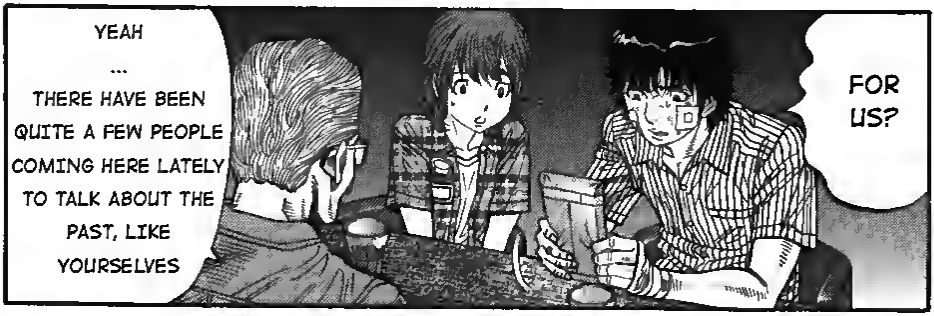
YOKOMIZO-KUN INHERITED HIS FAMILY'S ELECTRICAL APPLIANCE BUSINESS
HE WAS OUT-DOING HIMSELF EACH TIME HE OPENED A NEW AND GRANDIOSE BRANCH IN THE CITY

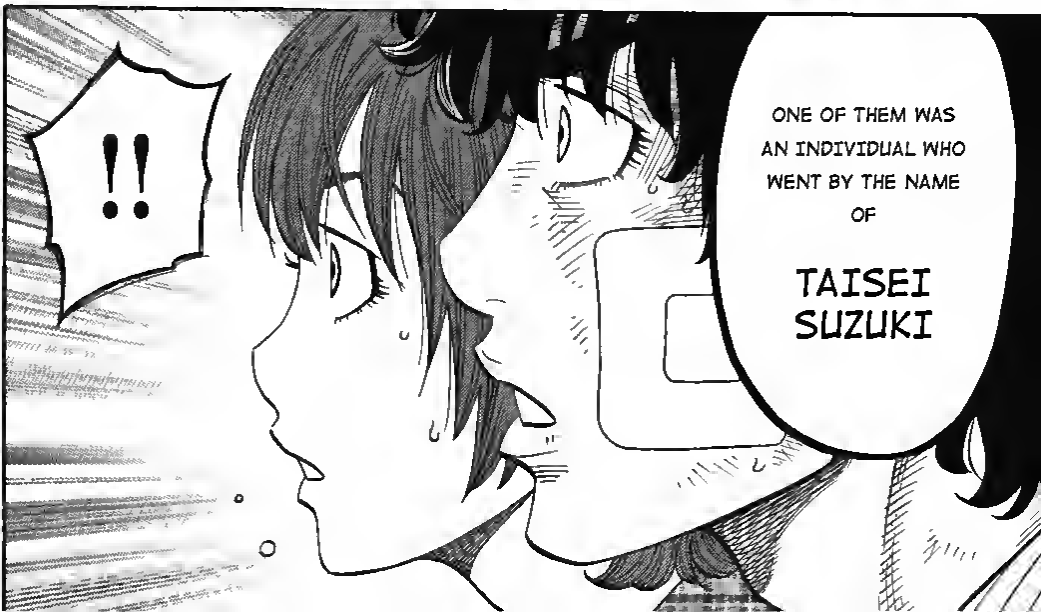
WHAT'S GOING ON WITH THIS WHOLE THING
MISSING ... AND DECEASED ...

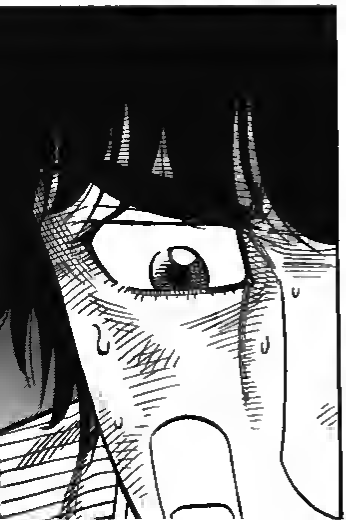

SHE'S NOW LIVING IN OKINAWA
AS FOR KYOUKO -CHAN

WOULD YOU ... LIKE TO KNOW HER ADDRESS?
Y-YES PLEASE!
EH?

HERE YOU GO
ス:
AH, THAT REMINDS ME, I CAN'T ALLOW MYSELF TO FORGET PASSING THIS ON TO YOU TWO


YEAH ... THERE HAVE BEEN QUITE A FEW PEOPLE COMING HERE LATELY TO TALK ABOUT THE PAST, LIKE YOURSELVES
FOR US?


!!
ONE OF THEM WAS AN INDIVIDUAL WHO WENT BY THE NAME OF
TAISEI SUZUKI



TO YAMATO-KUN, ANO MIKU-CHAN

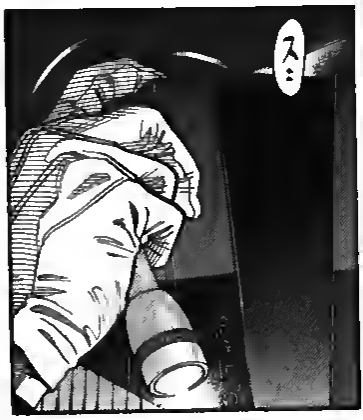
KNOWING HOW THE TWO OF YOU ARE, I EXPECT YOU BOTH TO ARRIVE AT THIS STORE, AT SOME POINT, AFTER I HAVE LEFT

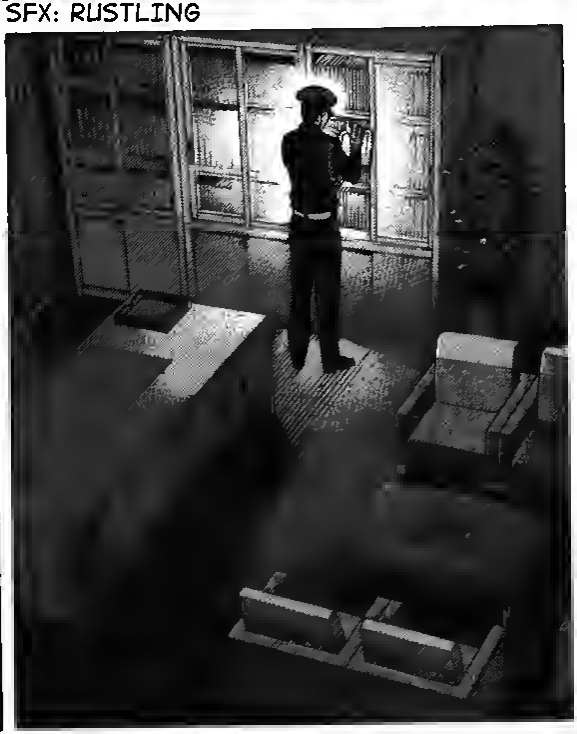
AND YOUR NEXT OBJECTIVE WILL BE TO GO TOWARDS OKINAWA TO MEET HER, RIGHT?
いだろう？
I'VE ALREADY TAKEN THE LIBERTY OF PLACING A REASONABLE AMOUNT OF MONEY AND TICKETS FOR A FERRY THAT IS SCHEDULED TO LEAVE ON THE 7TH AUGUST
トを
EVEN IF YOU DON'T USE THE TICKETS THAT I'VE GIVEN YOU ON THE DAY, I DO RECOMMEND YOU BOTH TO USE A FERRY AS A MEANS OF TRANSPORT, AS THERE AREN'T ANY CHECKS CONDUCTED ON YOUR BELONGINGS
だからね
I LOOK FORWARD TO THE DAY THAT WE ARE ABLE TO MEET AGAIN. UNTIL THEN, DO YOUR BEST
TAISEI

WHAT IS HE PLANNING THIS TIME...?
THAT MAN...

DOOR: CHIEF SECRETARY'S OFFICE

SFX: RUSTLING





#70 POINTER END

MONTAGE

PECKHAM SCANLATIONS

WITH EXTENDED THANKS TO THE DEADBEAT SCANS TEAM FOR ALLOWING US TO CONTINUE THEIR WORK AND PROVIDING US WITH ASSISTANCE FOR THIS SERIES

I'D ALSO LIKE TO APOLOGISE ABOUT THE INCONSISTENT FONT SIZES USED THROUGHOUT THIS CHAPTER, AND MAYBE FUTURE ONES, TOO. I TRIED TO RESOLVE THE ISSUE, BUT I COULDN'T FIND MUCH ONLINE THAT COULD BE OF USE. IF ANYONE KNOWS, AND IS WILLING TO DO SO, THEN PLEASE FEEL FREE TO CONTACT ME ON OUR TWITTER

JUST-TIO

USING THIS TINY SPACE HERE TO NOTIFY YOU GUYS THAT I'M PLANNING TO MAKE THIS A WEEKLY/MONTHLY UPLOAD AT THE EARLIEST/LATEST

FEEL FREE TO CONTACT US ON OUR TWITTER:PECKHAMSCAN OR ON OUR DISCORD: HTTPS://DISCORD.GG/XNUJ57N